

9. sep. 1830

FAKTA

Dato:

9. sep. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 91 recto – 91 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Christian August Lorentzen

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 111-112

TRANSSKRIFTION

Den 9de Sept.

Jeg gjorde idag en Tour til det en halv Miil herfra liggende Frederiks Minde Værk, hvor jeg besaae de derværende Spiigerhammere [overstreget: hvilket] |som| var noget ganske nyt for mig da det var de første jeg endnu havde seet. Maskineriet herved er simpelt i høi Grad og dog saa ganske svarende til sit Formaal, hvad den menneskelige Kraft angaar som anvendes hertil, da naar jeg undtager de Mænd der vare ved selve Hammerne, fantes der forresten blodt Drengene der ret vel forstode deres Dont og hvoraf de saakaldede Huerer (Hovederne) hamrede drabelig løs paa hvert Søm for at slaa det et Hoved, og hvori de havde en stor Færdighed. Blandt de Drengene der passede Ilden og Jernet deri •91 verso• vil jeg bloft bemærke een der var en lille Prof. Lorentzen¹ og især paa Hatten og Maaden hvorpaa han satte den lignede ham paafaldende. Drengen var forresten for lille til at Lorentzen kunde have haft noget Bekjendtskab til ham eller hans Moder. – Vandfaldet ved Værket vilde have været smukt men den store Vandmangel gjorde det endog mulig at gaae omkring i det paa de store Steene der ligge kastede omkring. Efter at jeg havde opholdt mig her nogle Timer reed jeg atter hjem og befandt mig om Eftermiddagen heelt ilde, maaske en Følge af Riidetouren, maaske ogsaa Levninger endnu fra Fjeldreisen.

¹ Christian August Lorentzen, som havde besøgt Norge i 1792.

114
 Jantse gamle stetter, somal seer og seer en Matrem Blam
 Kisten til Matrem Aboc seer gald konan, og den ^{anden} ~~høvedligge~~
 Stetter seer fidiendtil anden ulla fandt seer. Jem galdte
 mig bader en somal Distorer seer broderen i Vindward og
 Jiger Jester iller et noru inden Samvold, Jem seer og seer
 et Ceder Udward en i ovige Duffard. Det gamle Dole
 skal interwarnde mig dog ulla smadelij og Jig Lau of
 der Grund iller Jige et seer besettat mig Jendelij end
 der; minis mæst til brogt Jigum. M. J. den 8 Sept.
 Jigum en bader seer. Samvold Duffard Jigum mid Jig besandt
 mig ved mig seer Affarum besettat en minis et blim
 mig lauge of Matrem seer mig seer Jast Alvarde seer Jig
 Jem seer seer. Jem et Jendelij laugum, seer besettat
 et mig seer mid seer seer Alvarde seer mig Jig seer
 Jigum og Jig Lau galdte seer det seer Jig indstand, der
 Affarum en en Jendurand. den 9 Sept. Jig Jig det itog
 en Lau til Al an Jem Mid Jig seer bignid Jenderke
 Minde Nord, seer Jig besettat de Jendurand Jig seer
 minis besettat en mig galdte mig seer mig de Alvar
 de seer Jig anden fandt seer. Matremind formid en
 Jengelt. Jem Goud og dog seer galdte Jendurand det Jem
 Jendurand; Jem den minis Jig Goud seer seer
 annander seer det, seer mig Jig indlyge de Minde det noru
 mid seer Jigum en, Jender de Jendurand det Jig seer
 de ved mig seer seer Jendurand og seer de seer seer
 Jigum en Jendurand. Jendurand Jendurand seer seer seer
 Jem seer et Jendurand Jem, og seer de seer seer
 seer Jig; Jender Jendurand de galdte Jender Jendurand seer

mit jeg blede bængende men det var en lille Prof. Lorentzen
og i for gaa fæltan og kende for gaa for fæltan den
Lorentzen Lunde for fæltan og fæltan til
for alle fæltan (Mortens) Mortens og Mortens
fæltan var det men den fæltan Mortens fæltan
Mortens mit og gaa endring idt for den fæltan
Mortens den fæltan fæltan en Lunde fæltan idt fæltan
fæltan mig for mig fæltan var og fæltan fæltan og for
fæltan mig en fæltan fæltan fæltan idt, men fæltan
en Lunde og fæltan, men fæltan fæltan fæltan
for fæltan den 10 Sept. Mortens fæltan fæltan fæltan
fæltan fæltan, da jeg en fæltan fæltan fæltan
fæltan, den fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
men fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
fæltan fæltan idt idt fæltan fæltan fæltan fæltan
den fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
men en fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
idt fæltan den fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
den fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
idt fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
men fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
idt fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
men fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan
idt fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan fæltan